



EMINA ROMARSKA POT

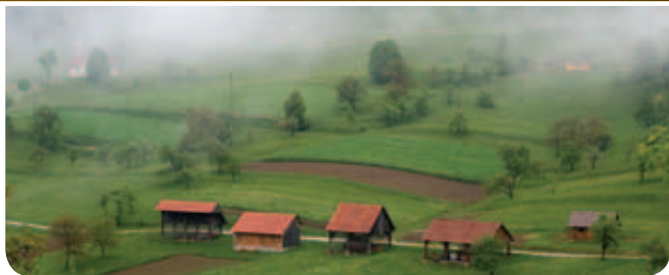
Romarska knjižica

EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE

Pilgrimage Booklet

HEMMAPILGERWEG

Pilgerheft



KOLOFON / COLOPHON / KOLOPHON

Izdal in založil / Published by / Herausgeber:

Kozjanski park

projekt / Project / Projekt PILGRIMAGE EUROPE SI-AT (OP SI – AT 2007 – 2013)

Zanj / Representative / Vertreten durch:

mag. Teo Hrvoje Oršanič

Vodja projekta / Project Leader / Projektleitung:

Tatjana Zalokar

Avtorji besedil / Text / Autoren:

Nina K. Gabron, mag. Uroš Vidovič

Avtorji fotografij / Photographs / Fotografien:

Izidor Kotnik, mag. Teo Hrvoje Oršanič, mag. Uroš Vidovič, Izidor Jesenko, Jana Jocif, Matevž Lenarčič, Siniša Rančev, Alenka Veber, Marinšek&Marinšek, Tomo Jeseničnik, Luka Dakskobler, Arhiv Zavoda za kulturo, turizem in razvoj Rogatec, Arhiv Turizma Bohinj, Arhiv Turizma Bled, Arhiv Turizma Škofja Loka, Arhiv Zavoda za kulturo in turizem Žirovnica, Arhiv KTD Zali log

Lektoriranje in prevod / Translation / Lektorat und Übersetzungen:

Leemeta

Produkcija / Production / Produktion: Argos

Naklada / Print run / Druckauflage: 7000

Podsreda, september / September / September 2014



Kozjanski park

Kozjanski park

Podsreda 45, SI-3257 Podsreda

Tel.: +386 (0)3 800 71 00

e-pošta / e-mail: kozjanski-park@kp.gov.si

www.kozjanski-park.si

EMINA ROMARSKA POT

Romarska knjižica

EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE

Pilgrimage Booklet

HEMMAPILGERWEG

Pilgerheft

OSEBNI PODATKI / PERSONAL DETAILS / PERSÖNLICHE ANGABEN

Ime in priimek /
Name and Surname / Name und Vorname

Naslov / Address / Adresse

Telefonska številka /
Phone Number / Telefonnummer

E-pošta / E-mail

KAZALO / INDEX

EMINA ROMARSKA POT / EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE / HEMMAPILGERWEG

- 6-7** EMINA ROMARSKA POT / EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE
HEMMAPILGERWEG
- 8-9** EMINA ROMARSKA POT V SLOVENIJI
EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE IN SLOVENIA
DER HEMMAPILGERWEG IN SLOWENIEN
- 9-16** EMINA ROMARSKA POT OD REHTA NAD MEŽICO DO
LJUBELJA / EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE FROM REHT
ABOVE MEŽICA TO LJUBELJ / DER HEMMAPILGERWEG VON
REHT ÜBER MEŽICA ZUM LJUBELJ
- 16-18** EMINA ROMARSKA POT V AVSTRIJI – Hemmapilgerweg
EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE IN AUSTRIA – Hemmapilgerweg
DER HEMMAPILGERWEG IN ÖSTERREICH – Hemmapilgerweg
- 19** LOGOTIP POTI / LOGO OF THE ROUTE / LOGO DES WEGS
- 20-24** OZNAČITEV POTI / ROUTE MARKING / WEGMARKIERUNG
- 26-27** KARTA POTI V SLOVENIJI / ROUTE MAP IN SLOVENIA /
LANDKARTE IN SLOWENIEN

25 KONTROLNE TOČKE NA POTI CHECKPOINTS ALONG THE ROUTE KONTROLLPUNKTE AUF DEM WEG

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 28 Podpeca [1] | 31 Slovenj Gradec [4] |
| 29 Črna na Koroškem [2] | 32 Dravograd [5] |
| 30 Javorje [3] | 33 Radlje ob Dravi [6] |

KAZALO / INDEX

- | | | | |
|-----------|--------------------------|-----------|-----------------------------|
| 34 | Lovrenc na Pohorju [7] | 55 | Grosuplje [28] |
| 35 | Maribor [8] | 56 | Rakitna [29] |
| 36 | Ptuj [9] | 57 | Vrhnika [30] |
| 37 | Ptujjska Gora [10] | 58 | Vrh Sv. Treh Kraljev [31] |
| 38 | Rogatec [11] | 59 | Ledinica [32] |
| 39 | Sv. Ema [12] | 60 | Suša [33] |
| 40 | Olimje [13] | 61 | Javorje [34] |
| 41 | Pilštanj [14] | 62 | Škofja Loka [35] |
| 42 | Planina pri Sevnici [15] | 63 | Crngrob [36] |
| 43 | Kozje [16] | 64 | Kranj [37] |
| 44 | Podsreda [17] | 65 | Sveti Jošt nad Kranjem [38] |
| 45 | Brestanica [18] | 66 | Železniki [39] |
| 46 | Krško (Videm) [19] | 67 | Sorica [40] |
| 47 | Bučka [20] | 68 | Nemški Rovt [41] |
| 48 | Mokronog [21] | 69 | Bohinjska Bistrica [42] |
| 49 | Šentrupert [22] | 70 | Stara Fužina [43] |
| 50 | Škrljevo [23] | 71 | Jereka [44] |
| 51 | Mirna [24] | 72 | Bled [45] |
| 52 | Trebnje [25] | 73 | Vrba [46] |
| 53 | Gorenji Podšumberk [26] | 74 | Begunje [47] |
| 54 | Stična [27] | 75 | Ljubelj [48] |

76 INFORMACIJE / INFORMATION / INFORMATIONEN

77 PROJEKTI PARTNERJI / PROJECT PARTNERS /
PROJEKTPARTNER

EMINA ROMARSKA POT

Emina romarska pot povezuje kraje, ki so neposredno ali posredno povezani z življenjem, delom in izročilom sv. Eme. Teče skozi kraje, kjer se je čaščenje sv. Eme ohranilo od srednjega veka pa vse do danes in zajema območja, ki so bila nekoč v Emini lasti in so tematsko tesno povezana s sv. Emo. Poteka preko Koroške, Štajerske, Dolenjske in Gorenjske ter je povezana z istoimensko potjo v Avstriji (Hemmapilgerweg).

Povezuje objekte, ki so bili zgrajeni na njeno pobudo ali na njenih posestvih, spomenike, v katerih je upodobljena, in kraje ter območja, od koder so ljudje množično romali in častili sv. Emo.

Cilj romanja oz. središče čaščenja je grob sv. Eme v kripti stolnice v Krki (Gurk).

EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE

Emma's Pilgrimage Route connects the places which are directly or indirectly connected to the life, work and heritage of St. Emma. It runs through places where the worship of St. Emma started in the Middle Ages and continues until today, and covers areas which were once owned by Emma and are thematically closely related to St. Emma. It runs through the regions of Koroška, Štajerska, Dolenjska and Gorenjska and is associated with the route in Austria bearing the same name (Hemmapilgerweg).

It links buildings built on her initiative or on her estates; monuments depicting her as well as places and areas from where people pilgrimaged in large groups to worship St. Emma.

The final destination of pilgrimage or the centre of worship is the tomb of St. Ema in the crypt of the cathedral in Krka (Gurk).

DER HEMMAPILGERWEG

Der Hemmapilgerweg verbindet Orte, die direkt oder indirekt mit dem Leben, der Arbeit und der Überlieferung der hl. Hemma verbunden sind. Er verläuft durch Orte, in denen die Verehrung der hl. Hemma aus dem Mittelalter bis heute erhalten geblieben ist, und umfasst Gebiete, die einst in Hemmas Besitz waren und thematisch eng mit der hl. Hemma verbunden sind. Er verläuft über das slowenische Kärnten, die slowenische Steiermark, Dolenjska und Gorenjska und ist mit dem gleichnamigen Weg in Österreich (Hemmapilgerweg) verbunden.

Er verbindet Objekte, die auf ihre Anregung hin oder auf ihren Besitzungen erbaut wurden, Denkmäler, in denen sie abgebildet ist, und Orte und Gebiete, von wo aus die Menschen in großer Zahl pilgerten und die hl. Hemma verehrten.

Das Ziel der Pilgerreise bzw. Zentrum der Verehrung ist das Grab der hl. Hemma in der Krypta des Doms zu Gurk.

EMINA ROMARSKA POT V SLOVENIJI

Sv. Ema predstavlja pomemben most med Slovenci in Avstriji.

V okviru projekta Emina romarska pot, ki se je izvajal v sklopu programa Interreg IIIA SLO-A, se je leta 2006 začelo obujanje Emine romarske poti na Slovenskem. Takrat se je pot delno zarisala in označila trasa poti med Sv. Emo pri Podčetrtku in Šentrupertom na Dolenjskem.

V okviru projekta Pilgrimage Europe SI-AT, ki se izvaja v sklopu operativnega programa Slovenija Avstrija 2007–2013, pa se nadaljuje oživljanje Emine romarske poti (687 km), ki bo zdaj označena v celoti.

EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE IN SLOVENIA

Saint Emma represents an important link between the Slovenes and Austrians.

In the framework of the "Emma's Pilgrimage Route" project, carried out in the context of the Interreg IIIA SI-AT programme, 2006 marked the beginning of a revival of Emma's Pilgrimage Route in Slovenia. Then, the route was partially laid out and marked in the portion of the route between Sv. Ema near Podčetrtek and Šentrupert on Dolenjska.

The project abbreviated to Pilgrimage Europe SI-AT is being run as part of the Operational Programme Slovenia–Austria 2007–2013 and continues the revival of Emma's Pilgrimage Route (687 km), which will now be fully marked.

DER HEMMAPILGERWEG IN SLOWENIEN

Die hl. Hemma stellt eine bedeutende Verbindung zwischen den Slowenen und den Österreichern dar.

Im Rahmen des Projekts des Hemmapilgerwegs, das im Rahmen des Programms Interreg IIIA SLO-A durchgeführt wurde, begann 2006 die Erweckung des Hemmapilgerwegs in Slowenien. Damals wurde der Weg teilweise trassiert und markiert im Teil des Wegs zwischen Sv. Ema bei Podčetrtek und Šentrupert auf Dolenjska.

Im Rahmen des Projekts mit dem Titel **PILGRIMAGE EUROPE SI-AT**, das im Rahmen des Operativen Programms Slowenien – Österreich 2007–2013 durchgeführt wird, setzt sich die Belebung des Hemmapilgerwegs (687 km) fort, der jetzt vollständig markiert sein wird.

Emina romarska pot od Rehta nad Mežico do Ljubelja

Iz Pliberka (Bleiburg) Emina romarska pot vodi do nekdanjega mejnega prehoda Reht/Raunjak in se spusti v Mežico. Nato vodi čez Pikovo oziroma Podpeco v Črno na Koroškem in naprej skozi Javorje do Koče na Naravskih ledinah. Pot nato poteka mimo Ivarčkega jezera in skozi Sele v Slovenj Gradec ter se nadaljuje v Dravograd. Sledi vzpon v vas Ojstrica na Kozjaku, nato pa pot vodi do Pernic in naprej skozi Bistriški jarek čez Svete Tri Kralje do Radelj ob Dravi.

Emina romarska pot se nato čez reko Dravo usmeri v Vuhred in naprej na Pohorje. Pot vodi čez Janževski Vrh, Lehen in Lovrenc na Pohorju v Ruše. Skozi Limbuš, Pekre in Zgornje Radvanje prispe v Maribor. Mimo stolnice in pod Piramido se nadaljuje v Malečnik ter naprej skozi Duplek in Vurberk do Ptuja. Znova prečka reko Dravo in nas skozi Hajdino popelje na Ptujsko Goro. Zdaj se pot usmeri čez Haloze pod Donačko goro in skozi Rogatec, Rogaško Slatino na Sv. Emo. Nato vodi skozi Podčetrtek v Olimje in naprej čez Virštanj na Pilštanj. Tukaj se odcepi krak poti, ki vodi neposredno v Kozje. Osnovna smer Emine romarske poti pa vodi skozi Lesično, Zagorje in Planino pri Sevnici na Bohor ter nato navzdol v Kozje. Iz Kozjega se pot nadaljuje v Podsredo ter naprej mimo gradu Podsreda skozi Križe in Brestanico v Krško. Po prečkanju reke Save se pot usmeri skozi Leskovec, Senuše in Rako na Bučko. Nato se skozi Škocjan nadaljuje v Šmarješke Toplice. Pot se zdaj vzpne do vasi Žaloviče in vodi naprej po dolini Radulje na Trebelno, od koder se spusti v Mokronog. Iz Mokronoga Emina romarska pot poteka v Šentrupert na Dolenjskem in naprej mimo gradu Škrljevo v Mirno. Nato vodi v Trebnje ter čez Vrhtrebnje do Šentvida pri Stični in Stično na Pristavo nad Stično. S Pristave se čez Obolno in Kucelj usmeri v Grosuplje ter naprej mimo Županove jame v Želimplje. Iz Želimplje se skozi Iški vintgar nadaljuje na Rakitno, nato pa se spusti v Borovnico. Skozi Verd in Vrhniko nato vodi čez Zaplano in Smrečje na Vrh Sv. Treh Kraljev ter se čez Goropeke spusti v Žiri. Iz Žirov se Emina romarska pot

povzpne čez Ledinico na prelaz Kladje, od koder vodi mimo Koče na Ermanovcu in čez Slajko v Hotavlje. Sledi vzpon čez Malenski Vrh na Javorje, od koder se pot nadaljuje skozi Četeno Ravan in Zapreval na Lubnik. Z Lubnika se pot spusti v Škofjo Loko, od koder se skozi Crngrob nadaljuje v Kranj. Sledi vzpon na Sveti Jošt nad Kranjem, nato pa pot vodi čez Sv. Mohor in Kališe v Železnike. Iz Železnikov se povzpne na Prtovč, od koder skozi Torko in Zgornje Danje vodi na Soriško planino. Nato se spusti v Bohinjsko Bistrico ter skozi Bitnje in Jereko povzpne na Pokljuko. V Goreljku zavije čez Grajsko in Rečiško planino na Bled, od koder vodi skozi Podhom in Zasip ter čez Savo Dolinko na Breg in naprej v Vrbo. Mimo Prešernove rojstne hiše se Emina romarska pot nadaljuje v Begunje na Gorenjskem in naprej skozi dolino Drage na Prevalo. Sledi še pot na prelaz Ljubelj (Loiblpass), od koder se po avstrijskem ozemlju nadaljuje mimo Borovelj (Ferlach) in naprej do Krke (Gurk).

Emma's Pilgrimage Route from Reht above Mežica to Ljubelj

From Pliberk (Bleiburg), Emma's Pilgrimage Route leads to the former border crossing of Reht/Raunjak and descends to Mežica. Then, it leads from Pikovo or Podpeca to Črna na Koroškem and further through Javorje to the Naravske ledine hut. The route passes the Ivarčko Lake and goes through Sele to Slovenj Gradec and continues to Dravograd.

Following an ascent to the village of Ojstrica on Kozjak, it runs to Pernice and further through Bistriški jarek and Sveti Trije Kralji to Radlje ob Dravi. Emma's Pilgrimage Route now leads across the River Drava to Vuhred and further to the Pohorje hills. The route leads across Janževski Vrh, Lehen and Lovrenc na Pohorju to Ruše. Through Limbuš, Pekre and Zgornje Radvanje, it then leads to Maribor. It passes the cathedral and Piramida, and from there continues to Malečnik and onwards through Duplek and Vurberk to Ptuj. Again, it crosses the River Drava and takes us through Hajdina to Ptujška Gora. Now, the route turns across Haloze below Donačka gora and through Rogatec and Rogaška Slatina to Sv. Ema. Then it leads through Podčetrtek to Olimje and onwards through Virštanj to Pilštanj. Here, there is a direct way to Kozje. However, the main direction of Emma's Pilgrimage Route leads through Lesično, Zagorje and Planina pri Sevnici to Bohor and then down to Kozje. From Kozje, the route continues to Podsreda and straight on past Podsreda Castle through Križe and Brestanica to Krško. After crossing the River Sava, the path is routed through Leskovec, Senuše and Raka to Bučka. Then it continues through Škocjan to Šmarješke Toplice. The route now ascends to the village of Žaloviče and continues along the Radulja valley to Trebelno, where it descends to Mokronog. From Mokronog, Emma's pilgrimage route leads to Šentrupert on Dolenjska and onwards past the Škrljevo Castle to Mirna. Then it leads to Trebnje and through

Vrhtrebnje to Šentvid pri Stični and Stična to Pristava nad Stično. From Pristava it continues across Obolno and Kucelj to Grosuplje and onwards past cave Županova jama to Želimlje. From Želimlje it continues through the Iška Gorge to Rakitna, and then descends to Borovnica. Through Verd and Vrhnika, it then leads across Zaplana and Smrečje to Vrh Sv. Treh Kraljev, descending through Goropeke to Žiri. From Žiri, Emma's Pilgrimage Route ascends over Ledinica to Kladje pass, from where it leads past Koča na Ermanovcu hut and over Slajka to Hotavlje. The ascent over Malenski Vrh to Javorje follows, from where the route continues through Četena Ravan and Zapreval to Lubnik. From Lubnik the route descends to Škofja Loka, where it continues through Crngrob to Kranj. Following an ascent to Sveti Jošt nad Kranjem, it leads over Sv. Mohor and Kališe to Železniki. From Železniki, the route ascends to Prtovč, from where it leads through Torka and Zgornje Danje to Soriška planina. Now, it descends to Bohinjska Bistrica, and then ascends through Bitnje and Jereka to Pokljuka. In Goreljek, it continues over Grajska planina and Rečiška planina to Bled, from where it leads through Podhom and Zasip and over the River Sava Dolinka to Breg and onwards to Vrba. Past Prešeren's birth place, Emma's Pilgrimage Route continues to Begunje na Gorenjskem and onwards through the Draga Valley to Prevala. Finally, it leads to the Ljubelj pass (Loiblpass), from where it runs onto the Austrian territory and continues to Borovlje (Ferlach) and onwards to Krka (Gurk).

Der Hemmapilgerweg von Reht über Mežica zum Ljubelj

Von Pliberk (Bleiburg) aus führt der Hemmapilgerweg zum ehemaligen Grenzübergang Reht/Raunjak und bergab nach Mežica. Dann führt er über Pikovo beziehungsweise Podpeca nach Črna na Koroškem und weiter durch Javorje zur Berghütte Koča na Naravskih ledinah. Der Weg verläuft dann am Ivarčko-See vorbei und durch Sele nach Slovenj Gradec und setzt sich nach Dravograd fort. Es folgt ein Weg bergauf in das Dorf Ojstrica auf Kozjak, dann führt der Weg nach Pernice und weiter durch die Schlucht Bistriški jarek über Sveti Trije Kralji nach Radlje ob Dravi. Der Hemmapilgerweg verläuft dann über die Drau nach Vuhred und weiter nach Pohorje. Der Weg führt über Janževski Vrh, Lehen und Lovrenc na Pohorju nach Ruše. Durch Limbuš, Pekre und Zgornje Radvanje gelangt er nach Maribor. Am Dom und unter der Pyramide vorbei setzt er sich nach Malečnik fort und weiter durch Duplek und Vurberk nach Ptuj. Er quert erneut die Drau und führt Sie durch Hajdina nach Ptujaska Gora. Jetzt verläuft der Weg über Haloze unter Donačka gora und durch Rogatec, Rogaška Slatina nach Sv. Ema. Dann führt er durch Podčetrtek nach Olimje und weiter über Virštanj nach Pilštanj. Hier zweigt die direkte Variante nach Kozje ab. Die Grundroute des Hemmapilgerwegs führt hingegen durch Lesično, Zagorje und Planina pri Sevnici nach Bohor und dann bergab nach Kozje. Von Kozje aus setzt sich der Weg nach Podsreda fort

und weiter an der Burg Podsreda vorbei durch Križe und Brestanica nach Krško. Nach dem Überqueren der Save verläuft der Weg durch Leskovec, Senuše und Raka nach Bučka. Dann führt er weiter durch Škocjan nach Šmarješke Toplice. Der Weg führt nun bergan zum Dorf Žaloviče und weiter durch das Raduljatal nach Trebelno, von wo aus er bergab nach Mokronog führt. Von Mokronog aus verläuft der Hemmapilgerweg nach Šentrupert auf Dolenjska und weiter an der Burg Škrljevo vorbei nach Mirna. Dann führt er nach Trebnje und Vrhtrebnje nach Šentvid pri Stični und Stična nach Pristava nad Stično. Von Pristava aus verläuft er über Obolno und Kucelj nach Grosuplje und weiter an der Höhle Županova jama in Želimplje vorbei. Von Želimplje aus setzt er sich durch Iški vintgar nach Rakitna fort und führt dann bergab nach Borovnica. Durch Verd und Vrhnika führt er dann über Zaplana und Smrečje nach Vrh Sv. Treh Kraljev und über Goropeke bergab nach Žiri. Von Žiri aus führt der Hemmapilgerweg über Ledinica auf den Kladje-Pass, von wo aus er an der Berghütte Koča na Ermanovcu vorbei und über Slajka nach Hotavlje führt. Nun folgt ein Aufstieg über Malenski Vrh nach Javorje, von wo aus sich der Weg durch Četena Ravan und Zapreval nach Lubnik fortsetzt. Von Lubnik aus führt der Weg bergab nach Škofja Loka, von wo aus er sich durch Crngrob nach Kranj fortsetzt. Es folgt ein Aufstieg nach Sveti Jošt nad Kranjem, dann führt der Weg über Sv. Mohor und Kališe nach Železniki. Von Železniki aus steigt er nach Prtovč hin an, von wo aus er durch Torka und Zgornje

Danje nach Soriška planina führt. Jetzt führt der Weg hinab nach Bohinjska Bistrica, und dann durch Bitnje und Jereka hinauf nach Pokljuka. In Gorenjsk biegt er über Grajska und Rečiška planina nach Bled ab, von wo aus er durch Podhom und Zasip und über Sava Dolinka nach Breg und weiter nach Vrba führt. An Prešerens Geburtshaus vorbei setzt sich der Hemmapilgerweg nach Begunje na Gorenjskem und weiter durch das Tal der Draga nach Prevala fort. Es folgt noch der Weg über den Ljubelj-(Liobl-)Pass, von wo aus er sich auf österreichischem Boden an Ferlach (Borovlje) vorbei und weiter nach Gurk (Krka) fortsetzt.

EMINA ROMARSKA POT V AVSTRIJI – Hemmapilgerweg

V Avstriji obstaja zvezdasta mreža Eminih romarskih poti, ki iz vseh smeri Avstrije in Slovenije vodijo proti cilju, grobu sv. Eme v Krki (Gurku).

Skupno osem smeri poteka iz: Admonta in Sv. Hemme – Edelschrotta na Avstrijskem Štajerskem, iz krajev Millstatt, Ossiach, Turrach in Karnburg na Avstrijskem Koroškem ter z Ljubelja in iz Črne na Koroškem v Sloveniji.

Za Emينو romarsko pot v Avstriji skrbi koroški romarski referat Katoliške cerkve Koroške, škofija Krka (Katholische Kirche Kärnten, Diözese Gurk).

EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE IN AUSTRIA – Hemmapilgerweg

In Austria, there is a star-like network of Emma's pilgrimage routes, leading from all the directions in Austria and Slovenia toward the final destination, the tomb of St. Emma in Krka (Gurk).

Altogether there are eight directions leading from: Admont and St. Hemma – Edelschrott in Syria, from Millstatt, Ossiach, Turrach and Karnburg in Carinthia and from Ljubelj and Črna na Koroškem in Slovenia.

Emma's Pilgrimage Route in Austria is taken care of by the Catholic Church of Carinthia, Gurk diocese (Katholische Kirche Kärnten, Diözese Gurk).

DER HEMMAPILGERWEG IN ÖSTERREICH – Hemmapilgerweg

In Österreich befindet sich ein sternförmiges Netz von Hemmapilgerwegen, die aus allen Richtungen in Österreich und Slowenien ans Ziel führen, an das Grab der hl. Hemma in Gurk.

Insgesamt 8 Routen kommen her von: Admont und St. Hemma-Edelschrott in der österreichischen Steiermark, den Orten Millstatt, Ossiach, Turrach und Karnburg im österreichischen Kärnten und von Ljubelj sowie von Črna na Koroškem in Slowenien.

Für den Hemmapilgerweg in Österreich ist das Kärntner Pilgerreferat der Katholischen Kirche Kärntens, Diözese Gurk zuständig.

ARGE PILGERN IN KÄRNTEN

Tarviser Straße 30

A-9020 Celovec

Tel.: +43 (0)463 5877 2115

E-pošta / E-mail: pilgern@kath-kirche-kaernten.at

www.pilgerninkaernten.at



žig Emine romarske poti
the Stamp of Emma`s pilgrimage route
der Stempel des Hemmapilgerwegs

LOGOTIP POTI

Logotip Emine romarske poti je podoba krške stolnice, cilj romanja h grobu sv. Eme.

Najdete ga na vseh informacijskih in usmerjevalnih tablah Emine romarske poti ter promocijskem gradivu o poti.

LOGO OF THE ROUTE

The logo of Emma's Pilgrimage Route is an image of the church of Krka seen as the destination of the pilgrimage to the grave of St. Emma.

It can be seen on all information and direction boards of Emma's Pilgrimage Route and in promotional material about the route.

LOGO DES WEGS

Das Logo des Hemmapilgerwegs ist eine Abbildung des Gurker Doms, Ziel des Pilgerwegs zum Grab der Hl. Hemma.

Sie finden es auf allen Informationstafeln und Wegweisern des Hemmapilgerwegs und auf dem Werbematerial zum Weg.



Emina romarska pot
Emma's Pilgrimage Route
Hemmapilgerweg

OZNAČITEV EMINE ROMARSKÉ POTI V SLOVENIJI

Emina romarska pot je v Sloveniji označena skladno z Zakonom o planinskih poteh (UL RS 61/2007) in Navodili za označevanje pohodnih tematskih poti.

Kjer Emina romarska pot poteka po trasi planinske poti, je ta označena z belo-rdečo Knafelčevo markacijo, smerno puščico in rdečo smerno tablo z belim napisom.

Med Ptujsko Goro in Virštanjem, med gradom Podsreda in Golim Vrhom, na območju Krškega, med Borovnico in Smrečjem ter med Zaprevalom in Škofjo Loko poteka Emina romarska pot po delu evropske pešpoti E7 SLO. Med Kucljem in Iškim vintgarjem pa po delu pešpoti E6 SLO. Obe poti sta označeni z rumeno-rdečimi markacijami.

Na preostalem delu je Emina romarska pot označena z belo-rumeno okroglo markacijo, rumeno smerno puščico in rumeno smerno tablo s črnim napisom za tematske pohodne poti. Na glavnih križiščih poti je usmerjevalnim tablam dodana nalepka z logotipom Emine romarske poti. Na območju med Sv. Emo pri Podčetrtku in Šentrupertom na Dolenjskem je Emina pot dodatno označena tudi z lesenimi tablicami z logotipom poti.

Na pomembnejših točkah Emine romarske poti stojijo informacijske table, kjer so navedene vse pomembne informacije o poti.

MARKING OF EMMA'S PILGRIMAGE ROUTE IN SLOVENIA

Emma's Pilgrimage Route in Slovenia is marked in accordance with the Mountain Paths Act (Official Journal of the RS 61/2007) and the Instructions for marking thematic hiking trails.

Where Emma's Pilgrimage Route runs along the trail of the mountain path, it is marked with a white-and-red Knafelc blaze (Knafelčeva markacija), direction arrow and a red sign with white text.

Between Ptujška Gora and Virštanj, between the Podsreda Castle and Goli Vrh, in the Krško Area, between Borovnica and Smrečje as well as between Zapreval and Škofja Loka, Emma's Pilgrimage Route runs along a part of the European footpath E7 SLO. Between Kucelj and Iška Gorge, it runs along a part of the E6 SLO. Both paths are marked with yellow-and-red signs.

The remaining part of Emma's Pilgrimage Route is marked with a white-and-yellow round sign, a yellow direction arrow and a yellow sign with black text for thematic hiking trails. At the main crossroads, direction plates are supplemented by a label with the logo of Emma's Pilgrimage Route. In the area between Sv. Ema near Podčetrtek and Šentrupert in the Dolenjska region, Emma's Pilgrimage Route is additionally marked with wooden plates with the route logo.

The most important locations on Emma's Pilgrimage Route are equipped with information panels with all the important information about the path.

MARKIERUNG DES HEMMAPILGERWEGS IN SLOWENIEN

Der Hemmapilgerweg ist in Slowenien gemäß dem Gesetz der Gebirgswege (Amtsblatt RS 61/2007) und den Anweisungen zur Kennzeichnung von Themenwanderwege gekennzeichnet.

Da der Hemmapilgerweg über eine Gebirgsroute verläuft, ist diese mit einer weiß-roten Knafelc-Markierung, einem Richtungspfeil und einer roten Wegweisertafel mit weißer Aufschrift gekennzeichnet.

Zwischen Ptujška Gora und Virštanj, zwischen der Burg Podsreda und Goli Vrh, auf dem Gebiet von Krško, zwischen Borovnica und Smrečje sowie zwischen Zapreval und Škofja Loka verläuft der Hemmapilgerweg auf Teilen des Europäischen Wanderwegs E7 SLO. Zwischen Kucelj und Iški vintgar verläuft er auf einem Teil des E6 SLO. Beide Wege sind mit gelb-roten Markierungen gekennzeichnet.

Auf dem restlichen Teil ist der Hemmapilgerweg mit einer weiß-gelben runden Markierung, einem gelben Richtungspfeil und einer gelben Wegweisertafel mit schwarzer Aufschrift für Themenwanderwege gekennzeichnet. An den Hauptkreuzungen des Weges ist auf den Wegweisertafeln zusätzlich ein Aufkleber mit dem Logo des Hemmapilgerwegs angebracht. Im Gebiet zwischen Sv. Ema bei Podčetrtek und Šentrupert auf Dolenjska ist der Hemmapilgerweg zusätzlich auch mit hölzernen Schildern mit dem Logo des Weges gekennzeichnet.

An den bedeutendsten Punkten des Hemmapilgerwegs stehen Informationstafeln, auf denen Sie alle wichtigen Informationen über den Weg finden.

LEGENDA / LEGEND / LEGENDE



Žig se nahaja v skrinjci
stamp is in a box
der Stempel befindet sich im Kästchen



Žig se nahaja v objektu
stamp is in the building
der Stempel befindet sich im Objekt





Markacija in smerna tabla za planinske poti / Marking and direction signboards for mountain paths / Markierung und Wegtafel für Wanderwege



Markacija za evropske pešpoti / Markings for European walking trails / Markierung für die europäischen Fernwanderwege



Markacija in smerna tabla za tematske pohodne poti / Markings and direction signboards for thematic hiking routes / Markierung und Wegtafel für thematische Wanderwege

KONTROLNE TOČKE IN ZBIRANJE ŽIGOV

Na Emini romarski poti v Sloveniji je skupno 48 kontrolnih točk, kjer je mogoče dobiti žig poti.

V knjižici je pri vsaki kontrolni točki pod fotografijo prostor za žig in datum. Spodaj so navedeni podatki o lokaciji žiga in odprtosti.

Podrobnejši opis poti najdete v vodniku o Emini romarski poti, za boljšo orientacijo pri hoji pa priporočamo uporabo zemljevida.

Promocijsko gradivo o Emini romarski poti in spominska značka za prehojeno celotno pot sta na voljo na upravi Kozjanskega parka.

CHECK POINTS AND STAMP COLLECTING

Emma's Pilgrimage Route through Slovenia consists of 48 control points also giving away stamps of the route.

In the booklet, there is a box for the stamp and date under the photograph for each control point. Below is the information on the stamp location as well as the opening hours.

A more detailed description of the path can be found in the guide on Emma's Pilgrimage Route, and for better orientation, we recommend using a map.

Promotional materials on Emma's Pilgrimage Route as well as a pin badge for the accomplished trail can be obtained at the Kozjanski park administration office.

KONTROLLPUNKTE UND DAS SAMMELN VON STEMPELN

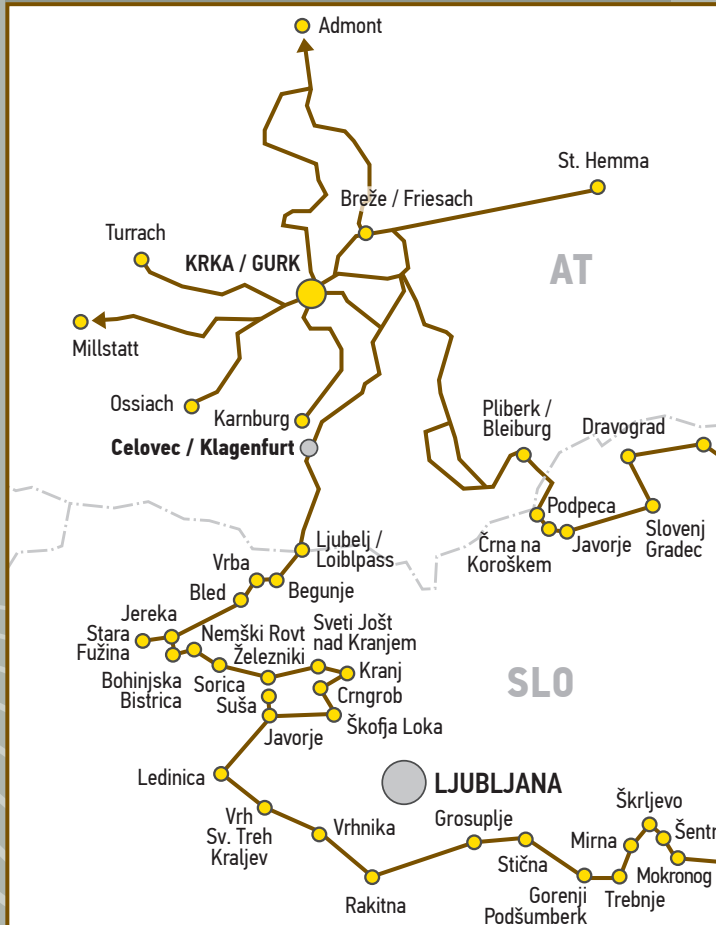
Auf dem Hemmapilgerweg befinden sich insgesamt 48 Kontrollpunkte, an denen man einen Pilgerstempel bekommen kann.

Im Pilgerpass ist bei jedem Kontrollpunkt unter dem Foto Platz für einen Stempel und ein Datum. Unten sind die Angaben zu den Standorten der Stempel und den Öffnungszeiten angegeben.

Eine genauere Beschreibung des Weges finden Sie im Führer für den Hemmapilgerweg, für eine bessere Orientierung beim Wandern empfehlen wir die Verwendung einer Landkarte.

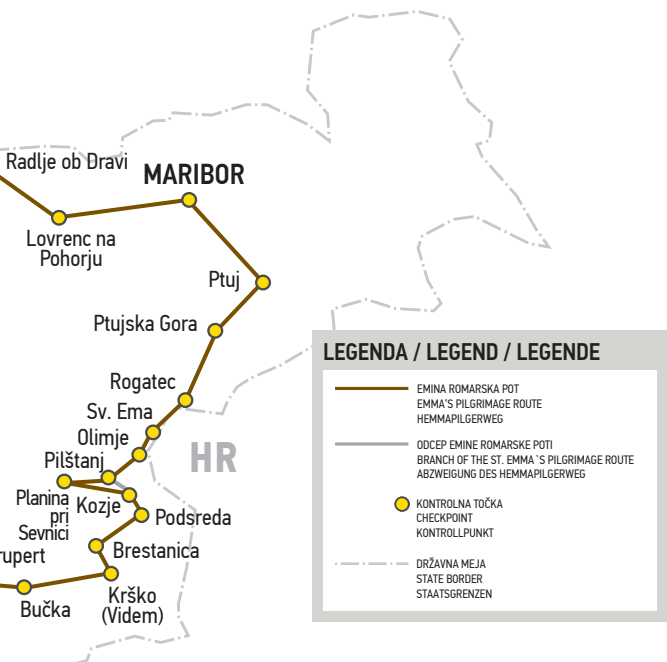
Werbematerial über den Hemmapilgerweg und die Erinnerungsmarke erhalten Sie bei der Verwaltung des Kozjanski-Parks.

KARTA POTI / ROUTE MAP / LANDKARTE





Emina romarska pot Emma's Pilgrimage Route Hemmapilgerweg



Podpeca



CERKEV SV. HELENE
CHURCH OF ST.HELENA
KIRCHE ST.HELENA



Koča na Pikovem / Pikovo Cottage / Hütte auf dem Pikovo
Podpeca 11, SI-2393 Črna na Koroškem
(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)

Črna na Koroškem



CERKEV SV. OŽBOLTA
CHURCH OF ST. OSWALD
KIRCHE ST. OSWALD



skrinjica na župnišču zraven cerkve / Box at the presbytery beside the church / Kästchen am Pfarrhaus in der Nähe der Kirche
Center 21, SI-2393 Črna na Koroškem



Javorje



CERKEV SV. MARIJE MAGDALENE
CHURCH OF ST. MAGDALENE
KIRCHE ST. MAGDALENA



skrinjica na župnišču zraven cerkve / Box at the presbytery beside the church / Kästchen am Pfarrhaus in der Nähe der Kirche

Javorje 28, SI-2393 Črna na Koroškem

Slovenj Gradec



CERKEV SV. ELIZABETE
CHURCH OF ST. ELISABETH
KIRCHE ST. ELISABETH



Turistična pisarna Slovenj Gradec / Slovenj Gradec Tourist Office /
Touristenbüro Slovenj Gradec
Glavni trg 24, SI-2380 Slovenj Gradec
(prazniki zaprto / holidays closed / Feiertage geschlossen)



Dravograd



CERKEV SV. VIDA
CHURCH OF ST. VITUS
KIRCHE ST. VID



Informacijska pisarna Dravograd / Dravograd Information Office
Informationsbüro Dravograd

Trg 4. julija 50, SI-2370 Dravograd

(vikendi in prazniki zaprto / weekends and holidays closed / Wochenenden und Feiertage geschlossen)

Radlje ob Dravi



CERKEV SV. MIHAELA
CHURCH OF ST. MICHAEL
KIRCHE ST. MICHAEL



Mladinski kulturni center Radlje ob Dravi / Youth Cultural Centre Radlje ob Dravi
Jugendkulturzentrum Radlje ob Dravi
Mariborska cesta 4, SI-2360 Radlje ob Dravi
(nedelja in prazniki zaprto / Sundays and holidays closed / Sonntag und Feiertage geschlossen)



Lovrenc na Pohorju



CERKEV SV. LOVRENCA
CHURCH OF ST. LAWRENCE
KIRCHE ST. LORENZ



Kava bar Ali Baba / Ali Baba Coffee Bar / Kaffeebar Ali Baba
Spodnji trg 1, SI-2344 Lovrenc na Pohorju

Maribor



CERKEV SV. JANEZA KRSTNIKA (STOLNICA)
CHURCH OF ST. JOHN THE BAPTIST (CATHEDRAL)
KIRCHE ST. JOHANNES DES TÄUFERS (DOM)



Ptuj



Hotel Mitra / Mitra Hotel / Hotel Mitra
Prešernova 6, SI-2250 Ptuj

Ptujska Gora



**BAZILIKA MARIJE ZAVETNICE
BASILICA OF OUR LADY OF MERCY
MUTTERGOTTESKIRCHE**



Rogatec



DVOREC STRMOL
STRMOL MANOR
SCHLOSS STRMOL



Dvorec Strmol / Strmol Manor / Schloss Strmol
Pot k ribniku 3, SI-3252 Rogatec
(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)

Sv. Ema



CERKEV SV. EME
CHURCH OF ST. EMMA
KIRCHE ST. HEMMA



skrinjica na župnišču zraven cerkve / chest with a visitor's book at the presbytery
beside the church / Kästchen am Pfarrhaus in der Nähe der Kirche
Sv. Ema 37, SI-3253 Pristava pri Mestinju



Olimje



SAMOSTAN OLIMJE
OLIMJE MONASTERY
KLOSTER OLIMJE



Minoritski samostan / Minorite Monastery / Minoritenkloster
Olimje 82, SI-3254 Podčetrtek

Pilštanj



CERKEV SV. MIHAELA
CHURCH OF ST. MICHAEL
KIRCHE ST. MICHAEL



skrinjica na hiši Pilštanj 22 (Zakošek) / chest on the house at Pilštanj 22
(Zakošek) / Kästchen am Haus Pilštanj 22 (Zakošek)
Pilštanj 22, SI-3261 Lesično



Planina pri Sevnici



GRAD PLANINA
PLANINA CASTLE
SCHLOSS PLANINA



Gostišče Montparis / Montparis Inn / Gasthof Montparis
Planina pri Sevnici 44, SI-3225 Planina pri Sevnici

16

Kozje



CERKEV SV. EME
CHURCH OF ST. EMMA
KIRCHE ST. HEMMA



Podsreda



GRAD PODSREDA
PODSREDA CASTLE
SCHLOSS PODSREDA



skrinjica pred gradom Podsreda / chest in front of the Podsreda castle
Kästchen vor der Burg Podsreda
Podsreda 103, SI-3257 Podsreda

Brestanica



GRAD RAJHENBURG
RAJHENBURG CASTLE
SCHLOSS RAJHENBURG



Grad Rajhenburg (recepција) / Rajhenburg Castle (reception) / Schloss
Rajhenburg (Rezeption)

Cesta izgnancev 3, SI-8280 Brestanica

(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)



Krško (Videm)



CERKEV SV. RUPERTA
CHURCH OF ST. RUPERT
KIRCHE ST. RUPERT



skrinjica na župnišču zraven cerkve / Box at the presbytery beside the church / Kästchen am Pfarrhaus in der Nähe der Kirche
Savska pot 1, SI-8270 Krško

Bučka



CERKEV SV. MATIJE
CHURCH OF ST. MATTHIAS
KIRCHE DES HG. MATTHIAS



Bar Bučka pri trgovini / Bar Bučka by the grocery store / Bar Bučka
neben dem Laden

Bučka 2, SI-8276 Bučka

(nedelja in prazniki od 8:00-11:00 h / Sundays and holidays from 8am to 11am

Sonntag und Feiertage von 8:00–11:00)



Mokronog



GRAD MOKRONOG
MOKRONOG CASTLE
SCHLOSS MOKRONOG



Bar Paradiž Mokronog / Bar Paradiž Mokronog / Bar Paradiž Mokronog
Pod gradom 15, SI-8230 Mokronog

Šentrupert



CERKEV SV. RUPERTA
CHURCH OF ST. RUPERT
KIRCHE ST. RUPERT



Dežela kozolcev Šentrupert / The Land of Hayricks Šentrupert / Land der
Heustadel Šentrupert

Šentrupert 5, SI-8232 Šentrupert

(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)



Škrljevo



GRAD ŠKRLJEVO
ŠKRLJEVO CASTLE
SCHLOSS ŠKRLJEVO



Dežela kozolcev Šentrupert / The Land of Hayracks Šentrupert / Land der
Heustadel Šentrupert

Šentrupert 5, SI-8232 Šentrupert

(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)



Mirna



GRAD MIRNA
MIRNA CASTLE
SCHLOSS MIRNA



Trebnje



CERKEV MARIJINEGA VNEBOVZETJA
CHURCH OF THE ASSUMPTION
KIRCHE MARIÄ HIMMELFAHRT



Hotel Opara / Hotel Opara / Hotel Opara
Golijev trg 13, SI-8210 Trebnje

Gorenji Podšumberk



GRAD ŠUMBERK
ŠUMBERK CASTLE
SCHLOSS ŠUMBERK



Izletniška kmetija Ozimek / The Ozimek Homestead / Touristischer
Bauernhof Ozimek

Gorenji Podšumberk 4, SI-8360 Žužemberk



Stična



SAMOSTAN STIČNA
STIČNA MONASTERY
KLOSTER STIČNA



Muzej krščanstva na Slovenskem / Slovene Museum of Christianity /
Museum des Christentums im slowenischen Sprachraum
Stična 17, SI-1295 Ivančna Gorica
(ponedeljek zaprto / closed on Mondays / montags geschlossen)

Grosuplje



ŽUPANOVA JAMA
ŽUPANOVA JAMA CAVE
ŽUPANOVA JAMA GROTTE



skrinjica pri vhodu v jamo / chest at the entrance into the cave / Kästchen
am Eingang in die Grotte
Cerovo 9, SI-1290 Grosuplje



Rakitna



Hotel Rakitna / Hotel Rakitna / Hotel Rakitna
Rakitna 150, SI-1352 Preserje



Vrhnika



Turistično informacijski center Vrhnika / Tourist Information Centre
Vrhnika / Touristen-Informationszentrum Vrhnika
Tržaška cesta 9, SI-1360 Vrhnika
(september-junij nedelja zaprto / September to June Sundays closed /
September bis Juni Sonntag geschlossen)



Vrh Sv. Treh Kraljev



CERKEV SV. TREH KRALJEV
CHURCH OF THE HOLY THREE KINGS
KIRCHE HL. DREI KÖNIGE



Planinska koča na Vrhu Sv. Treh Kraljev / Mountain lodge in Vrhu Sv.
Treh Kraljev / Berghütte in Vrhu Sv. Treh Kraljev
Vrh Sv. Treh Kraljev, SI-1373 Rovte
(odprto ob sobotah, nedeljah in praznikih / open on Saturdays, Sundays and
holidays / samstags, sonntags und feiertags offen)



Ledinica



CERKEV SV. ANE
CHURCH OF ST. ANA
KIRCHE ST. ANNA



Gostilna pri Županu / Gostilna pri Županu inn / Gasthaus Gostilna pri Županu
Loška cesta 78, SI-4226 Žiri
(ponedeljek do 15.00 ure / Monday until 3pm / Montag bis 15:00)



Suša



CERKEV LORETSKE MATERE BOŽJE
CHURCH OF ST. MARY OF LORETTO
KIRCHE MARIA LORRETO



Trgovina Škulj / Škulj Shop / Geschäft Škulj
Žali log 10, SI-4228 Železniki
(sobota 8- 12 h, nedelja 8-10 h / Saturday 8am to noon, Sunday 8am to 10am
Samstag 8:00-12:00, Sonntag 8:00-10:00)

Javorje



CERKEV SV. TILNA
CHURCH OF ST. GILES
KIRCHE ST. TILLEN



Škofja Loka



Turizem Škofja Loka / Škofja Loka Tourist Board / Tourismus Škofja Loka
Kidričeva cesta 1a, SI-4220 Škofja Loka

(oktober-april: nedelja in prazniki zaprto / October through April: Sundays and holidays
closed / Oktober bis April: Sonntag und Feiertage geschlossen)



Crngrob



CERKEV MARIJINEGA OZNANJENJA
CHURCH OF THE ANNUNCIATION
KIRCHE MARIÄ VERKÜNDIGUNG



Gostilna Crngrob / Gostilna Crngrob inn / Gasthaus Gostilna Crngrob
Crngrob 13, SI-4209 Žabnica
(sreda zaprto / Wednesdays closed / Mittwoch geschlossen)



Kranj



CERKEV SV. KANCIJANA IN TOVARIŠEV
CHURCH OF ST. CANTIAN AND COMPANIONS
KIRCHE ST. KANZIAN UND GENOSSEN



Turistično informativni center Kranjska hiša / Tourist Information Centre
Kranjska hiša / Touristen-Informationszentrum Kranjska hiša
Glavni trg 2, SI-4000 Kranj

Sveti Jošt nad Kranjem



CERKEV SV. JOŠTA
CHURCH OF ST. JOST
KIRCHE ST. JOST



Železniki



Bazen Železniki / Železniki swimming pool / Freibad Železniki
Na Kresu 25, SI-4228 Železniki
(ponedeljek od 14.00 dalje / Monday from 2pm / Montag von 14:00)

Sorica



CERKEV SV. NIKOLAJA
CHURCH OF ST. NICHOLAS
KIRCHE ST. NIKOLAUS



Gostilna Macesen / Gostilna Macesen inn / Gasthaus Gostilna Macesen
Spodnja Sorica 16, SI-4229 Sorica
(ponedeljek zaprto / Mondays closed / Montag geschlossen)



Nemški Rovt



CERKEV SV. AHACA
CHURCH OF ST. ACHAZ
KIRCHE ST. ACHAZ



Turistično informacijski center Bohinjska Bistrica / Tourist Information Centre
Bohinjska Bistrica / Touristen-Informationszentrum Bohinjska Bistrica
Triglavska cesta 30, SI-4264 Bohinjska Bistrica
(september – junij: nedelja in prazniki do 12:00h / September through June: Sundays and
holidays until noon / September bis Juni: Sonntag und Feiertage bis 12:00)



Bohinjska Bistrica



CERKEV SV. NIKOLAJA
CHURCH OF ST. NICHOLAS
KIRCHE ST. NIKOLAUS



Turistično informacijski center Bohinjska Bistrica / Tourist Information Centre
Bohinjska Bistrica / Touristen-Informationszentrum Bohinjska Bistrica
Triglavska cesta 30, SI-4264 Bohinjska Bistrica
(september – junij: nedelja in prazniki do 12:00h / September through June: Sundays and
holidays until noon / September bis Juni: Sonntag und Feiertage bis 12:00)



Stara Fužina



CERKEV SV. PAVLA
CHURCH OF ST. PAUL
KIRCHE ST. PAUL



Turistično informacijski center Ribčev Laz / Tourist Information Centre
Ribčev Laz / Touristen-Informationszentrum Ribčev Laz
Ribčev Laz 48, SI-4265 Bohinjsko Jezero

Jereka



CERKEV SV. MARJETE
CHURCH OF ST. MARGARET
KIRCHE DER HG. MARGARETEN



Bled



Staro župnišče pri cerkvi sv. Martina / Old parish by St Martin's church /
Altes Pfarrhaus bei der St.-Martins-Kirche
Slovenski trg 3, SI-4260 Bled



46

Vrba



Prešernova rojstna hiša v Vrbi / France Prešeren's birth house in Vrba
Geburtshaus von Prešeren in Vrba
Vrba 2, SI- 4274 Žirovnica
(ponedeljek zaprto / Mondays closed / Montag geschlossen)



Begunje



Muzej Avsenik (zraven Gostilne »Pri Jožovcu« / Avsenik Museum (next to the
"Pri Jožovcu" inn) / Avsenik Museum (neben dem Gasthaus „Pri Jožovcu“)

Begunje 21, SI-4275 Begunje

(ponedeljek zaprto / Mondays closed / Montag geschlossen)



Ljubelj



CERKEV SV. ANE
CHURCH OF ST. ANA
KIRCHE ST. ANNA



skrinjica na Koči na Ljubelju / box at the Ljubelj Cottage / Kästchen am
Hütte auf dem Loibpass
Podljubelj 320, SI-4290 Tržič
(odprto ob vikendih in praznikih / open on weekends and holidays / Wochenenden
und Feiertage offen)



INFORMACIJE / INFORMATION / INFORMATIONEN



Kozjanski park

KOZJANSKI PARK

Podsreda 45

SI-3257 Podsreda

Tel.: +386 (0)3 800 71 00

E-mail: kozjanski-park@kp.gov.si

www.kozjanski-park.si

www.pilgern.info

ARGE PILGERN IN KÄRNTEN

Tarviser Straße 30

A-9020 Klagenfurt

Tel.: +43 (0)463/5877-2115

E-mail: pilgern@kath-kirche-kaernten.at

www.pilgerninkaernten.at



PROJEKTNI PARTNERJI / PROJECT PARTNERS / PROJEKTPARTNER

DIÖZESE GRAZ-SECKAU (vodilni partner/Lead partner)

Bischofplatz 4, A-8010 Graz

Tel.: +43 (0)316 80 41

E-mail: ordinariat@graz-seckau.at

www.graz-seckau.at

RAZVOJNA AGENCIJA KOZJANSKO

Ulica skladateljev Ipavcev 17, SI-3230 Šentjur

Tel.: +386 (0)3 747 13 07

E-mail: info@ra-kozjansko.si

www.ra-kozjansko.si

RISO ZAVOD ZA RAZVOJ IN IZBOLJŠANJE INFRASTRUKTURE TER SOCIALNEGA OKOLJA

Ribiška pot 18, SI-2230 Lenart v Slovesnikih goricah

Tel.: + 386 (0)2 621 02 71

E-mail: info@riso.si

www.riso.si

STEIRISCHE TOURISMUS GmbH

St. Peter Hauptstrasse 243, A-8042 Graz

Tel.: +43 (0)316 40 03

E-mail: info@steiermark.com

www.steiermark.com

ZNANSTVENO RAZISKOVALNO SREDIŠČE BISTRA PTUJ

Slovenski trg 6, SI-2250 Ptuj

Tel.: +386 (0)2 748 02 50

E-mail: bistra@bistra.si

www.bistra.si

*»Bodi nam pozdravljena, kneginja sveta, v
sonce nebeške radosti odeta; narod slovenski te
vdano slavi: Ema, zavetnica bodi mu ti!«*

(besedilo G. Mali, uglasbil F. Kimovec)

*“Greetings to you, Duchess of the World, veiled
in the sun of heavenly joy; the Slovenian
nation glorifies you: Emma, be its patron
saint!”*

(Text G. Mali, music F. Kimovec)

*»Sei begrüßt, Fürstin der Welt, in die Sonne
himmlischer Freude gehüllt; das slowenische
Volk preist dich ergeben: Hemma, sei ihm
Beschützerin!«*

(Text G. Mali, vertont von F. Kimovec)



Naložba v vašo prihodnost

Operacijo delno financira Evropska unija
Evropski sklad za regionalni razvoj



Investition in Ihre Zukunft

Operation teilfinanziert von der Europäischen Union
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA RAZVOJ
IN EVROPSKO KOHEZIJSKO POLITIKO



Kozjanski park

KOZJANSKI PARK

Podsreda 45, SI-3257 Podsreda

Tel.: +386 (0)3 800 71 00

E-mail: kozjanski-park@kp.gov.si

www.kozjanski-park.si



Emina romarska pot
Emma's Pilgrimage Route
Hemmapilgerweg



www.steiermark.com

I FEEL
SLOVENIA

